



Seattle Department of Neighborhoods  
700 5th Ave, Suite 1700  
PO Box 94649, Seattle, WA 98124-4649  
(206) 684-0464

[www.seattle.gov/neighborhoods](http://www.seattle.gov/neighborhoods)

Seattle Department of Neighborhoods

## P-PATCH COMMUNITY GARDENING PROGRAM Community Update

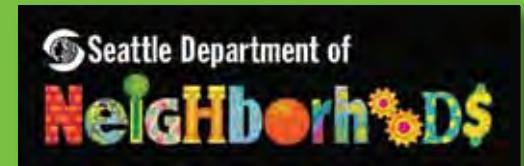
Spring  
2012







# Room to Grow



Check out the new levy-funded P-Patch community garden projects and find the P-Patch community garden nearest you.



**PARKS & GREEN SPACES LEVY**

**P-PATCH COMMUNITY GARDENING PROGRAM**

# Where Seattle Neighborhoods Take Root: P-Patch Community Gardens

In 2008, for the first time Seattle voters approved a levy that included funding for new community garden projects around the city. This exciting opportunity provided the P-Patch Community Gardening Program with \$2 million to create 4 new community gardens.

Seattle Department of Neighborhoods takes its stewardship of public money to heart. The program will leverage its original funding for 4 community gardens to build up to 20 new and expanded gardens by 2013. We can do this thanks to smart management and great working relationships with local community groups and organizations.



**Lao**  
ຂໍ້ມູນຂອງເມືອງຊີ້ວັດ, Seattle, ເລີ່ມ  
ຕົ້ນກາກເຫຼົ້າ : ໂຄງການ  
ເຮັດສວນໃນຊຸມນຸ່ມຂັ້ນພິແພດ  
(P-Patch Community Gardens)

ໃນປີ 2008, ເປັນທີ່ທ່ານທີ່ມີຜູ້  
ບ່ອນບັດໄດ້ອະນຸມັດເງິນຈົງບະນານ  
ຊື່ໄດ້ລວມເຈົາການໃຫ້ເຖິງທຶນສຳຮັບ  
ໂຄງການເຮັດສວນໃນຊຸມນຸ່ມຂັ້ນໃໝ່  
ໃນອອນແອ້ມເມືອງ, ໂອກາດທີ່ຕົ້ນ  
ເຕັ້ນອັນເອົາໂຄງການເຮັດສວນໃນ  
ຊຸມນຸ່ມຂັ້ນພິແພດ, (P-Patch Community  
Gardening) ໃຫ້ດ້ວຍ ຕົ້ນ \$2  
ລັກນົດລາເພື່ອຈະເຮັດສວນ  
ຊຸມນຸ່ມຂັ້ນບ່ອນໃໝ່ສື່ບ່ອນຂັ້ນມາ.

ກົມບັບປຸງໆນໍານານຂອງເມືອງຊີ້ວັດ,  
(Seattle Department of  
Neighborhoods), ຫຼືເຈົາການກໍາກັນ  
ນຳພາຂອງເຂົາເຈົ້າໃນເງິນຂອງຫລວງ  
ໃສ່ວິຈະສະເໜີ. ໂຄງການຈະຮັດ  
ໃຫ້ສົນດົນກັນໃນການອອກເຖິງທຶນໃຫ້  
ໃນຂັ້ນຕື້ນຂອງເຂົາເຈົ້າສໍາລັບສວນປຸງ  
ຜັງຂອງຊຸມນຸ່ມ 4 ບ່ອນເພື່ອ  
ຈະກ່າສ້າງສວນບ່ອນໃໝ່ 20 ບ່ອນ  
ແລະສົນທີ່ຂະຫຍາຍຕົວ ອອກໄປ  
ກ່ອນປີ 2013. ພວກເຮົາສາມາດ  
ເຮັດສ່ວນນີ້ໄດ້. ຂອບໃຈໃນການ  
ຄວບຄຸມທີ່ສະຫະລັດລ່ອງໃສແລະ  
ຄວາມສໍາພັນໃນການເຮັດວຽກທີ່  
ເລືດນຳກົມແລະອົງການຂອງຊຸມ  
ນຸ່ມຂັ້ນ.

**Russian**  
**Городские огороды**  
**P-Patch — на радость жителям**  
**нашего города**

В 2008 году жители Сиэтла в первый раз проголосовали за пополнение местного бюджета, которое в числе прочего предусматривало обустройство новых огородов в разных районах нашего города. На создание 4 новых огородов программа городских огородов P-Patch было выделено 2 миллиона долларов.

Department of Neighborhoods экономно расходует государственные средства. Программа P-Patch эффективно распределит суммы, выделенные на 4 городских огорода, чтобы к 2013 году создать или расширить количество городских огородов до 20. Мы сможем это сделать благодаря практическому руководству и отличным деловым отношениям с местными активистами и общественными организациями.

**Spanish**  
**Las raíces de los vecindarios de Seattle surgen de los huertos comunitarios de P-Patch**

En el 2008, por primera vez, los electores de Seattle aprobaron un impuesto que asigna fondos para nuevos proyectos de huertos comunitarios en la ciudad. Esta oportunidad nos llena de entusiasmo porque le asigna al programa P-Patch Community Gardening \$2'000,000.00 para crear cuatro huertos comunitarios nuevos.

El Departamento de Vecindarios de Seattle (Seattle Department of Neighborhoods) toma muy en serio la administración de estos fondos públicos. Este programa movilizará los fondos de estos cuatro jardines para construir o ampliar hasta 20 huertos nuevos para el año 2013. Esto lo lograremos gracias a la buena administración y las excelentes relaciones laborales con los grupos comunitarios y organizaciones locales.

**Vietnamese**  
**Nơi Các Khu Vực Láng Giềng Seattle Bắt Đầu Bén Rẽ: Vườn Cộng Đồng P-Patch**

Vào năm 2008, lần đầu tiên cử tri Seattle đã chấp thuận dùng ngân quỹ của thuế thu được để tài trợ cho các dự án vườn cộng đồng mới quanh thành phố. Cơ hội thú vị này cung ứng 2 triệu Mỹ kim cho P-Patch Community Gardening Program (Chương Trình Trồng Vườn Cộng Đồng P-Patch) để hình thành bốn vườn cộng đồng mới.

Sở Phù Trách Các Khu Vực Láng Giềng Seattle (Seattle Department of Neighborhoods) đảm nhận trách nhiệm quản lý số tiền công cộng này một cách thận trọng. Chương trình này sẽ dùng ngân quỹ gốc dành cho 4 vườn cộng đồng làm đòn bẩy để xây dựng thành 20 khu vườn mới và được nói rộng trước năm 2013. Chúng ta có thể làm được điều này nhờ vào khả năng quản lý khéo léo và những mối quan hệ làm việc tuyệt vời với các nhóm và tổ chức cộng đồng tại địa phương.

**Amharic**

የኢትዮ የመጀሪያ ሰራተኞች የመስረት  
ጥንቃቄ፡ ጥ-ታች የሀገሪቱ መናደኛ

የኢትዮ መሠራተኞች ሰራተኞች ነው  
በ 2008 በጣም የኢትዮ አቶዎን  
የሚዘጋጀበት የተከለት ስራራቅና  
ጥምር ቤትዎን ለመደገኘ የሚኖግሏል  
ቀረቡ አቶዎን ቤት የሚዘጋጀበት  
አቶዎን ሲ-ታች የሚዘጋጀበት  
የተከለት ስራራቅና ቤት ነው  
አቶዎን የተከለት ሰራተኞች የሚሰጠውን  
2 ማረጋገጫ ያለው አቶዎን ቤት ነው

የኢትዮ የመጀሪያ ሰራተኞች የሁኔታ  
በተጠው (Seattle Department of  
Neighborhoods)  
የሀገሪቱ ጥንቃቄ የሚሰጠው፡ ይህ  
ጥርጋራም ላ 4 የሚዘጋጀበት የተከለት  
ስራራቅና የተመደበውን የኩ ጥንቃቄ  
የሚሰጠው አቶዎን 2013 ደረሰ አቶዎን እና  
የሚሰጠው 20 የሚሆነ የተከለት  
ስራራቅና ለመተገበት የውላዋል፡  
ይህን ማረጋገጫ የሚሰጠው ለሌሁ  
አመራር በመቀመጥ ከሚዘጋጀበት  
ስተበት እና ደረሰናት የኩ እና  
ማስቀም የሚሆነ የሚሰጠው፡

**Somali**

**Meesha Xaafadaha Seattle Salka  
Ku hayaan: Beeraha Bulshada  
ee P-Patch.**

Markuu sannadku ahaa 2008,  
waxaa markii ugu horaysay dadka  
codeeyaa ee ku nool magaalada  
Seattle ay codkooda ku  
ogolaadeen canshuur waxyaalaha  
lagu qabanayo ay ka mid yihiin  
qorshe dhaqaale oo u gaar ah  
beeraha xaaafada oo ku yaala  
meelo kala gedisan ee magaalada  
Seattle. Fursadaan xiisaha leh  
waxay siisay mashruuca P-Patch  
ee beerta xaaafada, labo malyun  
oo doolar oo loogu tala galay in  
lagu sameeyo afar beerood oo  
cusub oo bulshadu leedahay.

Qaypta Xaafadaha ee magaalada  
Seattle (Seattle Department of  
Neighborhoods) aad bay xil isaga  
saartaa maamulida lacagta  
dadweynaha. Sidaas la adligeed,  
Waxaa barnaamiju u  
adeegsanayaa qorshihii asliga  
ahaa ee loogu talagalay in lagu  
dhiso afar beerood oo bulshadu  
leedahay in lagu sameeyo dhisida  
yo balaarinta 20 beerood oo  
bulshadu leedahay oo ku yaala  
magaalada Seattle inta ka horaysa  
sannadah 2013. Waxaan tan ugu  
mahad naqaynaa maamul  
wanaaga Qaypta Xaafadaha  
(Seattle Department of  
Neighborhoods) iyo wada  
shaqyanta wanaagsan ee ay la  
leedahay kooxaha bulshada iyo  
hay,adaha magaalada.

**Khmer**

ចັກໂກສຳເມືອງສູລັບຕົກລົງ Seattle  
ຕັກປູສ: ສູນບິ່ງ (P-Patch)  
ເບັ່ງສະບັບຜົນ

ປູນຜົນ 2008, ສັກບໍ່ຕົວເປັນຜົນບິ່ງ  
ມູກຕະະເລັດຕົກລົງ Seattle ຕະ  
ບັນດາກ່າຕົງເກົ່າດົກຕົງຕານ  
ບັນດາເຈົ້າຖຸນິ້ນຍັງສຳກັບຕົ້ນເທິງສູນ  
ໄວ້ ຫຼືບສ່ວນທີ່ເກົ່າງໃຈຕົກລົງ  
ອີກສົນເກົ່າງໃຈຕົກລົງ  
ສູນບິ່ງ (P-Patch) ແລ້ວ  
ສະບັບຜົນຕົມບູນຍິ່ນຕົກລົງ  
2 ດາວວັນ ເພີ້ນບິ່ງເກົ່າງໃຈສູນບິ່ງ  
ຫຼືບູນເຈົ້າຕານ

ກົງສູນມູນຜູ້ນິ້ນໄວ້ເກົ່າງໃຈ  
Seattle  
(Seattle Department of  
Neighborhoods) ອູ້ລະຊຸສົງຕົ້ນ  
ເບັ່ງເຕັກນິ້ນຍັງດູນການຫຼຸງ  
ກົງໃຈກົງໃຈຕົກລົງ  
ນິ້ນກົງໃຈກົງໃຈຕົກລົງ  
ສຳກັບຜົນທີ່ບິ່ງສູນບິ່ງ

4 ເຕັກເຕັກເຕັກເຕັກເຕັກ 20  
ນິ້ນຕານຕົ້ນມີມິ້ນເຕັກ  
ບິ່ງເຕັກນິ້ນ 2013 ໃນ  
ເບັ່ງເຕັກນິ້ນມີມິ້ນຕົກລົງ  
ຜົນຕົກລົງ  
ຜົນຕົກລົງ  
ທີ່ບິ່ງເຕັກນິ້ນມີມິ້ນຕົກລົງ  
ກົງໃຈກົງໃຈຕົກລົງ  
ສຳບັບຜົນທີ່ບິ່ງສູນບິ່ງ

**Chinese**

**西雅圖街坊在那裡紮根：  
P-Patch 社區花菜園  
(P-Patch Community Garden)**

2008年西雅圖選民首次批准  
一項包括補助市區新社區花  
菜園計畫的徵稅案。這個使人  
興奮的機會提供給P-Patch  
社區種花菜計畫二百萬元來  
建造4個新的社區花菜園。

西雅圖鄰里部 (Seattle Department  
of Neighborhoods)  
用心管理公共經費。  
這項計畫會運用當初  
用來建造4個社區花菜園的經  
費，在2013年前建造出20  
個既新而又更大的社區花菜  
園。感謝明智的管理，以及與  
地方社區團體和組織的良好  
工作關係，我們才能這樣做。